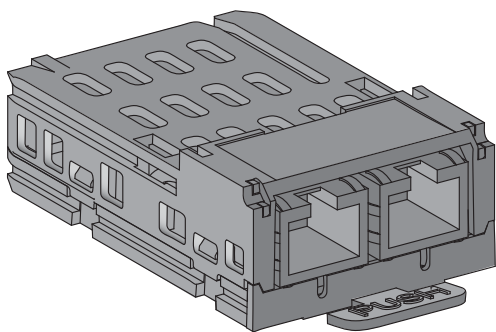




For further information, consult the User Manual on: /
 Pour plus d'informations, consultez le manuel utilisateur sur : /
 Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch auf
 folgender Website: /
 Para obtener más información, consulte el manual de usuario en: /
 Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale utente su: /
 有关更多信息，请参阅以下位置的用户手册： /
 Para mais informações, consultar o Manual de Utilizador em:
 www.schneider-electric.com



en EIO0000001177
 fr EIO0000001178
 de EIO0000001179
 es EIO0000001180

it EIO0000001181
 zh EIO0000001182
 pt EIO0000001183
 jp EIO0000001184

Scan the tag with your
 smartphone to access
 the Web site:



⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危險 / PERIGO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Disconnect all power from all equipment including connected devices, prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.
- Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the equipment.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Coupez l'alimentation de tous les équipements, y compris des appareils raccordés, avant de retirer les caches ou portes d'accès, ou avant d'installer ou retirer des accessoires, matériels, câbles ou fils, sauf dans les conditions décrites dans le guide de référence du matériel de l'équipement concerné.
- Utilisez toujours un détecteur de tension correctement réglé pour vérifier que l'alimentation est coupée et lorsque les instructions l'exigent.
- Remplacez et fixez tous les caches, accessoires, câbles et fils, et vérifiez que l'équipement est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension.
- N'utilisez que la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR

- Trennen Sie alle Geräte, einschließlich der angeschlossenen Komponenten, vor der Entfernung von Abdeckungen oder Türen sowie vor der Installation oder Entfernung von Zubehörteilen, Hardware, Kabeln oder Drähten von der Spannungsversorgung. Eine Ausnahme hiervon bilden die im Hardwarehandbuch des Geräts angegebenen Sonderbedingungen.
- Verwenden Sie stets einen geeigneten Spannungsprüfer, um zum angegebenen Zeitpunkt an der angegebenen Stelle auf Spannungsfreiheit zu überprüfen.
- Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte sicher wieder an und vergewissern Sie sich, dass eine geeignete Erdung gewährleistet ist, bevor Sie das Gerät erneut mit Spannung versorgen.
- Verwenden Sie für den Betrieb des Geräts sowie aller zugehörigen Produkte ausschließlich die angegebene Spannung.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Desconecte todas las fuentes de alimentación de todos los equipos, incluidos los dispositivos conectados, antes de retirar cualquier cubierta o puerta, o instalar o quitar cualquier accesorio, hardware, cable o cableado salvo en las condiciones específicas indicadas en la guía de hardware de este equipo.
- Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica cuando y donde se indique.
- Vuelva a montar y fijar todas las cubiertas, accesorios, elementos de hardware y cables y compruebe que haya una conexión a tierra adecuada antes de aplicar alimentación eléctrica a la unidad.
- Aplique sólo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH

- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nell'apposta Guida hardware per questa apparecchiatura.
- Ogniqualvolta che viene indicato di verificare la messa fuori tensione dei dispositivi, usare sempre un voltmetro regolato per il valore nominale da misurare.
- Prima di applicare la tensione all'unità rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware e i cavi, e verificare anche la presenza di un collegamento di terra adeguato.
- Per utilizzare questa apparecchiatura e tutti i prodotti associati usare solo la tensione specificata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

有触电致死、爆炸或电弧的危险。

- 在卸除任何护盖或门，或安装或卸除任何附件、硬件、电缆或导线之前，先断开所有设备的电源连接（包括已连接设备），但本设备相应硬件指南中指定的特定情况除外。
- 始终使用合适的额定电压传感器确认所有电源已在指示位置及指示时间关闭。
- 更换并紧固所有壳盖、附件、硬件、电缆与导线，并确认接地连接正确后才对设备通电。
- 在操作本设备及相关产品时，必须使用指定电压。

不按上述规定操作会导致严重的人员伤亡。

RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOÇÃO OU FAÍSCA

- Desligar completamente a alimentação de todos os equipamentos incluindo os dispositivos ligados antes de remover quaisquer tampas ou portas ou de instalar ou remover quaisquer acessórios, hardware, cabos ou fio apropriado deste equipamento.
- Utilizar sempre um dispositivo sensor adequado de tensão nominal para garantir que a alimentação está desligada quando e onde indicado.
- Voltar a colocar e fixar todas as tampas, acessórios, hardware, cabos e fios e confirmar que existe uma ligação de massa adequada antes de aplicar corrente no equipamento.
- Utilizar apenas a tensão especificada quando usar este equipamento e quaisquer produtos associados.

A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

- en Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- fr Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
- de Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.
- es Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.
- it Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.
- zh 电器设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。对于超出本资料所引发的任何后果，Schneider Electric 概不负责。
- pt A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.

© 2019 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告 / AVISO**UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION**

- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Install and operate this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment.
- Do not use this equipment in safety-critical machine functions.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.
- Do not connect any wiring to reserved, unused connections, or to connections designated as Not Connected (N.C.).

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

COMPOTEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT

- Lorsque des risques de blessures corporelles ou de dommages matériels existent, utilisez des verrous de sécurité appropriés.
- Installez et utilisez cet équipement dans un boîtier ayant les caractéristiques nominales adaptées.
- N'utilisez pas cet équipement pour des fonctions sensibles sur le plan de la sécurité.
- Ne désassemblez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet équipement.
- Ne raccordez pas de câbles à des connexions inutilisées ou désignées comme non connectées (N.C.).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

UNBEABSICHTIGTER BETRIEBSZUSTAND DES GERÄTS

- Verwenden Sie geeignete Sicherheitssperren, wenn eine Gefahr für Personal und/oder Geräte gegeben ist.
- Installieren und betreiben Sie das Gerät in einem Gehäuse mit geeigneter Spannung für die Zielumgebung.
- Setzen Sie das Gerät nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen ein.
- Das Produkt darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.
- Verdrahten Sie keine nicht verwendeten bzw. als „Nicht angeschlossen (N.C.)“ ausgewiesene Anschlüsse.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.

FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO

- En caso de que exista riesgo para el personal o los equipos, utilice lo dispositivos de bloqueo de seguridad adecuados.
- Instale y utilice este equipo en una caja con capacidad adecuada para su entorno.
- No utilice este equipo en funciones de maquinaria críticas para la seguridad.
- No desmonte, repare ni modifique este equipo.
- No conecte ningún cable a conexiones no utilizadas o a conexiones designadas como no conectadas (N.C.).

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA

- Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interblocchi di sicurezza necessari.
- Installare e utilizzare la presente apparecchiatura in un cabinet con tensione nominale adatta all'ambiente di utilizzo.
- Non utilizzare la presente apparecchiatura in condizioni di sicurezza critiche.
- Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura.
- Non collegare alcun cablaggio alle connessioni inutilizzate o alle connessioni definiti come Non collegato (N.C.).

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature. death, serious injury, or equipment damage.

意外的设备操作

- 在存在人员伤害和/或设备危险的情况下, 请使用适当的安全联锁。
- 在符合本设备运行时所处环境等级的机箱中安装和操作该设备。
- 请勿在对安全性要求非常高的机器环境中使用本设备。
- 请勿拆解、修理或改装本设备。
- 请勿将任何线路连接至未使用的连接点, 或指示为“未连接 (N.C.)”的连接点。

不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡或设备损毁。

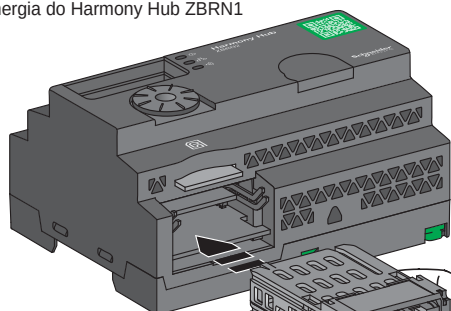
FUNCIONAMENTO NÃO PRETENDIDO DO EQUIPAMENTO

- Utilizar interbloqueios de segurança apropriados quando existem perigos pessoais e/ou para o equipamento.
- Instalar e operar este equipamento num local com a classificação adequada ao seu ambiente pretendido.
- Não utilizar este equipamento em funções mecânicas com risco de segurança.
- Não desmontar, reparar nem modificar este equipamento.
- Não ligar qualquer cablagem às ligações reservadas não utilizadas nem às ligações designadas como Não Ligado (N.C.).

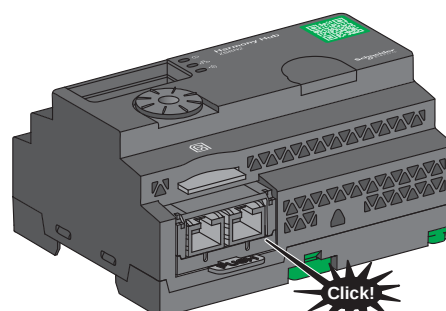
A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.

Insertion / Insertion / Einschub / Inserción / Inserimento / 插入 / Inserção

- ① Disconnect all power from ZBRN1 Harmony Hub / Mettez Harmony Hub ZBRN1 hors tension / Trennen Sie die gesamte Spannungsversorgung vom Harmony Hub ZBRN1 / Desconecte la alimentación del Harmony Hub ZBRN1 / Togliere tutta l'alimentazione dal Harmony Hub ZBRN1 / 断开 ZBRN1 Harmony Hub 的所有电源 / Desligar completamente a energia do Harmony Hub ZBRN1



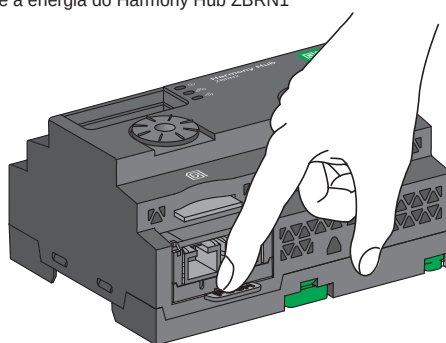
- ② Place module in ZBRN1 Harmony Hub / Placez le module dans Harmony Hub ZBRN1 / Schieben Sie das Modul in den Harmony Hub ZBRN1 ein / Coloque el módulo en Harmony Hub ZBRN1 / Posizionare il modulo nel Harmony Hub ZBRN1 / 将模块放置在 ZBRN1 Harmony Hub 中 / Colocar o módulo no Harmony Hub ZBRN1



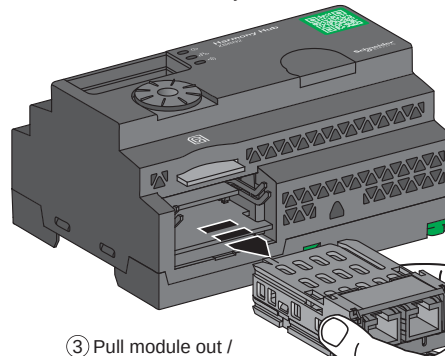
- ③ Press firmly into place / Appuyez fermement pour le mettre en place / Drücken Sie das Modul fest nach innen, bis es hörbar einrastet / Presione con firmeza para encajarlo en su sitio / Premere per inserirlo bene nella sua sede / 用力推入到位 / Premir firmemente para encaixar no lugar

Removal / Retrait / Entnahme / Extracción / Rimozione / 拆卸 / Remoção

- ① Disconnect all power from ZBRN1 Harmony Hub / Mettez Harmony Hub ZBRN1 hors tension / Trennen Sie die gesamte Spannungsversorgung vom Harmony Hub ZBRN1 / Desconecte la alimentación del Harmony Hub ZBRN1 / Togliere tutta l'alimentazione dal Harmony Hub ZBRN1 / 断开 ZBRN1 Harmony Hub 的所有电源 / Desligar completamente a energia do Harmony Hub ZBRN1



- ② Push back on release tab / Appuyez sur le loquet de libération / Drücken Sie die Freigabelasche nach unten / Tire hacia atrás de la pestaña de liberación / Premere all'indietro sulla linguetta di rilascio / 推回释放凸舌 / Empurrar a patilha de libertação para trás



- ③ Pull module out / Retirez le module / Ziehen Sie das Modul heraus / Extraiga el módulo / Estrarre il modulo / 拉出模块 / Puxar o módulo para fora